

BIBLIOGRAFIA SOBRE FERNANDO MONTEIRO DE CASTRO SOROMENHO ¹

Castro Soromenho, Fernando Monteiro de – nasceu a 31 de janeiro de 1910, em Vila de Chinde, Zambézia, Moçambique (África Oriental). Era filho de Artur Ernesto de Castro Soromenho, antigo Governador dos Distritos de Congo, Huíla e Moxico e Governador de Lunda (Angola) e de Stella Fernançole de Leça Monteiro de Castro Soromenho, de família caboverdiana – Ilha do Fogo – cujo pai fora Juiz do Supremo Tribunal de Justiça de Lisboa. Castro Soromenho passou a sua infância e adolescência em Angola, com exceção dos anos em que cursou a instrução primária e o liceu em Portugal (dos 6 aos 15 anos de idade). Seu pai, Artur Ernesto de Castro Soromenho, depois de ter terminado o Colégio Militar, em Lisboa, e ante a negativa da família de permitir que fizesse o curso de Direito, e sua recusa de seguir a carreira militar, parte para Moçambique – África, com 18 anos, em 1897, e lá fica sem voltar a Portugal até 1933, quando regressa já reformado, vindo a falecer anos depois. De Moçambique segue para o Sul de Angola, Huíla e Bié, passando posteriormente a trabalhar no Norte, Cabinda e Moxico, para depois ocupar o cargo de Governador da Província da Lunda. Como herança deixou alguns relatórios inéditos e um nome honrado.

Era ainda muito jovem quando se empregou numa grande empresa mineira, como recrutador de mão-de-obra (Companhia de Diamantes de Angola) passando depois, em 1932, a exercer funções públicas de administração colonial (aspirante no exercício de Chefe de Posto) no interior de Angola, após ter feito um curso na Huíla, na Escola Superior "Artur de Paiva" onde foi aluno de Gastão de Sousa Dias. Mais tarde vai para Luanda e ingressa no jornalismo, *Diário de Luanda*, permanecendo naquela cidade até aos 27 anos, idade em que vai para Lisboa. Em dezembro de 1937 é enviado ao Rio de Janeiro, como correspondente do semanário português *Humanidade*. Em 1938 volta a Portugal e continua a sua intensa atividade jornalística: é o correspondente em Lisboa de *Dom Casmurro*, do Rio de Janeiro e trabalho sucessivamente em vários jornais portugueses como *Jornal da Tarde* e *A Noite*, de Lisboa, ingressando depois como redator no jornal diário *O Século*, de Lisboa. É colaborador de *O Diabo*, *Seara Nova*, *Diário Popular*, *O Mundo Português*, de Lisboa e embora já tenha publicado vários livros, continua exercendo jornalismo profissional, até 1943, ano em que abandona essa profissão para se dedicar à literatura.

(1) Compilada por Fernando A.A. Mourão, Claudio A. Furtado e Francisco Valente, do Centro de Estudos Africanos da USP. (***) Obras registradas por G. Scharfman, in *Castro Soromenho and his total vision on Africa*. City University of New York, Ph.D., 1978.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

Sua carreira de escritor começou em 1938 com a publicação de um livro de contos intitulado *Nhári*, embora o autor, mais tarde, admita que com *Noite de Angústia* nasceu o ficcionista. Seguem-se depois mais dois livros de contos: *Calenga e Rajada*; quatro romances: *Noite de angústia*, *Homens sem caminho*, *Terra morta* e *Viragem*; uma reportagem-histórica: *A maravilhosa viagem*, bem como grande número de reportagens e estudos etnográficos.

Visita as Ilhas dos Açores, São Miguel, em 1945 e 1947, onde vivia uma irmã sua, Alda, casada com um proprietário local, visando obter material para escrever um romance sobre pescadores, que nunca chega a publicar. A origem da Editorial Sul está ligada a este período.

De 1949 a 1955, Castro Soromenho funda duas editoras, a Sociedade de Intercâmbio Cultural Luso-Brasileira e a Editorial Sul. Alvo de perseguição política originada pela publicação de *Viragem* a sua editora é fechada pela Censura, em 1958. Ainda em Lisboa, o autor projetou escrever um romance sobre a vida da capital portuguesa, projeto que veio a abandonar com o exílio.

Em 1960, sua atividade de oposição ao regime político leva-o a escolher o exílio e a instalar-se em Paris, de onde partiu para os Estados Unidos a convite da Universidade de Wisconsin, em 1961. Naquela Universidade fez parte da comissão encarregada da seleção de material para o curso de Língua Portuguesa e Literatura Luso-Brasileira, e regeu o curso de Literatura Portuguesa durante a ausência do catedrático, Professor Machado da Rosa, autor do convite.

Depois de seis meses nos Estados Unidos, Castro Soromenho regressa à França em agosto de 1961, passando por Barcelona. Foi leitor de português e espanhol da casa editora Gallimard e colaborou nas revistas *Présence Africaine* e *Révolution* de Paris, dedicando-se também à investigação da literatura científica portuguesa na secção da África do Museu do Homem, em Paris, sob a orientação de Michel Leiris, investigador do Centre National de la Recherche Scientifique.

Em dezembro de 1965, parte para São Paulo - Brasil. Na Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade de São Paulo e no Centro de Estudos Africanos, regeu os cursos de Introdução à Sociologia da África Negra, em 1966; Sociologia da África Negra, em 1967 e 1968, bem como um curso livre de Sociologia da África Negra na Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras de Araraquara, durante um semestre.

Castro Soromenho faleceu em São Paulo a 18 de junho de 1983 deixando inédito um romance, *A chaga*, publicado posteriormente pela Editora Civiliza-

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

ção Brasileira, Rio de Janeiro, 1970, 189 páginas, segundo de uma trilogia começada com *Viragem* e que ficou por terminar.

No Brasil chegou a pensar em escrever um romance sobre o imigrante português na atualidade, mas não levou a cabo o projeto.

Ao falecer no Brasil, o autor deixou viúva Dona Mercedes Cuesta de Castro Soromenho, falecida mais tarde em 9 de julho de 1983 e três filhos, Fernando Waldemar, Stella Suzana e Jorge Eduardo.

Cronologia

- 1910 Nasce Fernando Monteiro de Castro Soromenho, aos 31 de janeiro, em Zambézia, Moçambique (Vila de Chinde), filho de Artur Ernesto de Castro Soromenho e de D. Stella Fernandole Leça Monteiro de Castro Soromenho. Seu pai foi Governador dos Distritos de Congo, Huíla, Bié, Moxico e Lunda (Angola).
- 1916/25 Instrução primária e secundária em Portugal.
- 1925 Regresso a Angola.
- 1925/27 Curso na Escola Superior "Artur de Paiva", na Huíla, onde foi aluno de Gastão de Sousa Dias.
- 1927 Emprego na Companhia de Diamantes de Angola, como recrutador de mão-de-obra.
- 1931 Funções públicas de administração colonial. Aspirante no exercício de Chefe de Posto no interior de Angola.
- 1936 Inicia sua carreira de jornalista em Luanda, no *Diário de Luanda*. Colaborador do *Jornal de Angola*, Luanda.
- 1937 Vai para Lisboa e é enviado ao Rio de Janeiro como correspondente do semanário português *Humanidade*.
- 1938 Publica o 1º livro como escritor: *Nhári*. É correspondente em Lisboa de *Dom Casmurro* do Rio de Janeiro e trabalha sucessivamente em vários periódicos portugueses: *Jornal da Tarde*, Lisboa
A Noite, Lisboa

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

O Mundo Português, Lisboa

O Século, Lisboa

Diário Popular, Lisboa

Seara Nova, Lisboa

O Primeiro de Janeiro, Porto

O Diabo, Lisboa

1943 Abandona o jornalismo profissional para se dedicar à literatura.

1945/47 Visita as Ilhas dos Açores, São Miguel, onde vivia uma irmã sua, Alda, casada com um proprietário local, tendo surgido a idéia de obter material para escrever um romance sobre pescadores, que nunca chegou a redigir. Sobre essa viagem publicou, em Lisboa, uma série de artigos.

1949 Funda a Editora Sociedade de Intercâmbio Cultural Luso-Brasileira. Viagem ao Rio de Janeiro e a Buenos Aires, onde casa. Conferência na Faculdade Nacional de Filosofia a convite do Prof. Arthur Ramos, no Rio de Janeiro. Publicação de *Terra morta*, no Brasil.

1952 Viagem a Buenos Aires e a Madrid.

1955 Funda a Editorial Sul Limitada.

1956 Participa do congresso "Artistas e Escritores Africanos" em Paris. Membro da Comissão de honra do Teatro Popular Africano.

1957 Publicação de *Viragem*.

1958 A Editorial Sul é fechada.

Ainda em Lisboa, projeta escrever um romance sobre a vida da capital portuguesa, projeto que não chegou a ser concretizado.

1960 Exilado em Paris, reside aí de abril a dezembro. Viagem à Holanda, à Alemanha e à Bélgica.

1961 Vai aos Estados Unidos a convite da Universidade de Wisconsin, de janeiro a julho. Integra a Comissão encarregada da seleção de material para o curso de Língua Portuguesa e Literatura Luso-Brasileira, como professor contratado; na ausência do Catedrático, Prof. Machado da Rosa, rege o curso de Literatura Portuguesa. Viagem a Roma e a Barcelona. Regressa a Paris e reside aí de fins de 1961 a dezembro de 1965.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

1962/63 Leitor de português e espanhol da Editora Gallimard de Paris. Colabora nas revistas *Présence Africaine* e *Révolution*. Viagem à URSS.

1964/65 Investigador de Literatura Científica Portuguesa sobre África, junto ao Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris, Secção de África Negra do Museu do Homem, sob a coordenação do Prof. Michel Leiris.

1965 Dezembro, parte para São Paulo (Brasil).

1966 Na Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade de São Paulo, dá um curso sobre Sociologia da África Negra.

Participa do 1º Colóquio Brasil-Japão, em São Paulo. É redator-chefe do jornal *A Semana*.

Colabora no Suplemento Literário de *O Estado de S. Paulo*.

1967/68 Professor colaborador junto à cadeira de Sociologia II, da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade de São Paulo, onde rege um curso de Sociologia da África Negra.

Na Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras de Araraquara, inicia um curso livre de Sociologia da África Negra (1º semestre de 1968).

1968 Falece em São Paulo a 18 de junho.

Post-mortem – Homenagens;

Rua em Cascais, Portugal – Rua Castro Soromenho.

Rua em São Paulo, Brasil – Rua Prof. Castro Soromenho.

OBRAS DE CASTRO SOROMENHO

1934

*** Soromenho, Fernando Monteiro de Castro. "O conto de Hoje – Aves do Além". Última Hora, Luanda, 24 de abril de 1934, 3 p.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP, S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

- 1962/63 Leitor de português e espanhol da Editora Gallimard de Paris. Colabora nas revistas *Présence Africaine* e *Révolution*. Viagem à URSS. (*)
- 1964/65 Investigador de Literatura Científica Portuguesa sobre África, junto ao Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris, Secção de África Negra do Museu do Homem, sob a coordenação do Prof. Michel Leiris.
- 1965 Dezembro, parte para São Paulo (Brasil).
- 1966 Na Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade de São Paulo, dá um curso sobre Sociologia da África Negra. Participa do 1º Colóquio Brasil-Japão, em São Paulo. É redator-chefe do jornal *A Semana*. Colabora no Suplemento Literário de *O Estado de S. Paulo*.
- 1967/68 1967/68 Professor colaborador junto à cadeira de Sociologia II, da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade de São Paulo, onde rege um curso de Sociologia da África Negra. Na Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras de Araraquara, inicia um curso livre de Sociologia da África Negra (1º semestre de 1968).
- 1968 Falece em São Paulo a 18 de junho.
- Post-mortem* – Homenagens;
Rua em Cascais, Portugal – Rua Castro Soromenho.
Rua em São Paulo, Brasil – Rua Prof. Castro Soromenho.

OBRAS DE CASTRO SOROMENHO

1934

- *** Soromenho, Fernando Monteiro de Castro. "O conto de Hoje – Alves do Além". *Última Hora*, Luanda, 24 de abril de 1934, p. 3.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP, S.Paulo, 11(1): 165-186, 1988.

1936

- "Lendas negras: contos", Lisboa, Ed. Cosmos /s.d./ 45 p. (Cadernos Coloniais, 20).
- "Bailado bângala", in: *Ensaio* (nº espécimen) Luanda, 1936, p. 49-50 [Excerto do livro *Quimera Africana*].
Obs.: Informação de Moser, G. e Ferreira, M.
- *** ——— Resenha de África: Da vida e do Amor na Selva, por João Augusto. *Humanidade*, Lisboa, 30 de junho de 1936, 4 p.
- *** ——— "Ilha do Príncipe". *O Mundo Português*, 30 de junho de 1936, pp. 249-250.
- *** ——— "Gando – O feiticeiro". *O Mundo Português*, 32-33, Agosto-Setembro de 1936, pp. 361-366.
- *** ——— "Cadernos de Cultura". Resenha O Japão Atual, por Jaime Brasil. *Diário de Luanda*, 2 de outubro de 1936, p. 4 e 3 de outubro de 1936, p. 2.
- *** ——— "O vento do norte: Lenda de um povo da Zambésia". *O Mundo Português*, 34, outubro de 1936, pp. 419-425.

1937

- *** ——— "Duas literaturas – A literatura como factor na mentalidade colonial". *Diário de Luanda*, 14 de fevereiro de 1937, pp. 1-2.
- *** ——— "Paulo Braga e o Oriente". Resenha de A Ilha dos Homens Nús, por Paulo Braga. *Diário de Luanda*, 21 de fevereiro de 1937, p. 1.
- *** ——— "O Estado, a Arte e os Artistas". *Diário de Luanda*, 28 de fevereiro de 1937, p. 1.
- *** ——— "A valorização do homem negro: A mulher perante a lei do africano bárbaro". *Diário de Luanda*, 6 de março de 1937, p. 1.
- *** ——— "Nhári". *Diário de Luanda*, 7 de março de 1937, pp. 1-2; 8 e 9 de março de 1937, p. 3.
- *** ——— "As missões Católicas e a sua missão em África: Os missionários ao serviço do Império – I". *Diário de Luanda*, 10 de março de 1937, p. 1.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

- *** ——— "O Diabo" e seu novo director – O semanário "O Diabo" e seus directores – Um jornal para toda a gente – A arte e o Teatro e uma revisão de valores": *Diário de Luanda*, 15 de março de 1937, p. 2.
- *** ——— "Luís Teixeira – Repórter Internacional". Revisão de Categoria Literária das Cidades, de Luís Teixeira. *Diário de Luanda*, 21 de março de 1937, p. 3.
- *** ——— "Hugo Rocha – Escritor Colonial". Resenha de *Além Mar e Primavera nas Ilhas*, de Hugo Rocha. *Diário de Luanda*, 28 de março de 1937, p. 3.
- *** ——— "Portugal no mundo Africano: Ligeiras referências acerca de Moçambique". *Humanidade*, 5 de junho de 1937, p. 9.
- *** ——— "A instituição do trabalho indígena". *Humanidade*, 15 de junho de 1937, p. 10. Uma revisão de "A valorização do homem negro" feita por Soromenho para o *Diário de Luanda* de 6 de março de 1937.
- *** ——— "As missões ao serviço do Império". *Humanidade*, 20 de junho de 1937, p. 15. Nova redação de "As missões Católicas ...", publicada anteriormente no *Diário de Luanda* de 10 de março de 1937.
- *** ——— "Tragédia Negra". *Humanidade*, 20 de junho de 1937, p. 7. (depois reentitulada "Angústia" e incluída em "Nhári", pp. 55-65).
- *** ——— Resenha de *Maiá Poçón*, por Viana de Almeida. *Diário de Luanda*, 27 de junho de 1937, p. 1.
- *** ——— "Dois Caminhos". *Humanidade*, 15 de agosto de 1937, p. 1.

1938

Nhári; o drama da gente negra: contos e novelas. Porto, Liv. Civilização, 1938, 179p. (Prêmio de Literatura Colonial, 1939. Contém: O último batuque; Gando, o feiticeiro!; Angústia; O milagre do Ganga; Nhári. *Lendas negras*: Os embaixadores à corte do Além; Terra da amizade; Para além da vida; Aves do além; A lagoa maldita).

Nhári; Trecho de Nhári in: *Literatura Africana de Expressão Portuguesa. Textos Literários*. 7ª classe. Luanda, Ministério da Educação, 1976, pág. 9, 21, 29 e 43.

- *** ——— "Intercâmbio comercial luso-brasileiro: O comércio português no Brasil". *Humanidade*, 18 de junho de 1938, p. 6.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

1939

- Calunga, o mar. *O Mundo Português*, Lisboa, 6: 245-50, 1939
- De um diário colonial: o direito de posse. *O Mundo Português*, Lisboa, 6: 379-83, 1939.
- Imagens da cidade de São Paulo de Luanda*. Lisboa, Ed. Cosmos, 1939. 29p. (Cadernos Coloniais, 55).
- Noite de angústia*: romance. Porto, Liv. Civilização, 1939. 227 p.
- . 2ª ed. Lisboa, Ed. Inquérito /1943/. 230 p.
- . 3ª ed. Lisboa, Ed. Gleba, 1960. Vide também nº 77.
- . 4ª ed. Lisboa, Ed. Ulisséia, 1965. 155 p.
- *** ——— "Lendas Africanas: A velha que lançou a maldição sobre o lago Dilôlo". *Humanidade*, 5 de fevereiro de 1939, p. 6. (versão reescrita de "A lagoa maldita", em *Lendas Negras e Nhári*).

1940

- A Lunda negra: a queda do sobado Caungula. *O Mundo Português*, Lisboa, 7: 59-65, 1940.
- Mucanda. *O Mundo Português*, Lisboa, 7: 225-33, 273-81, 315-23, 393-7, 1940; 8: 31-8, 107-11, 1941.
- Música negra: instrumentos de música africana. *O Mundo Português*, Lisboa, 7: 407-11, 1940.
- Os Novos Rumos da Literatura Brasileira, Andrade, A., Seara Nova, Lisboa, nº 686: 151-153, 5 de outubro de 1940.

1941

- Apontamentos etnográficos: lundas, sua vida no sertão. *O Mundo Português*, Lisboa, 8:493-502, 1941; 9:29-36, 1941.
- Homens sem caminho*: romance. Lisboa, Ed. Portugália, 238 p. (1º Prêmio da 1ª categoria do Concurso de Literatura da Agência Geral das Colônias em 1942).
- . 2ª ed. Lisboa, Ed. Inquérito, 1946. 235 p.
- . 3ª ed. Lisboa, Ed. Gleba, 1960.
- . 4ª ed. Lisboa, Ed. Ulisséia, 1966. 211 p.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. *Bibliografia sobre Fernando Montei-ro de Castro Soromenho. África: Revista do Centro de Estudos Africanos. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.*

Angola: legenda da paisagem africana. PANORAMA: Revista portuguesa de arte e turismo. Lxa. 1 (1): 30-32, junho de 1941.

- *** ——— "Estrada marginal". Panorama, Lisboa, 1 (2): 1-3, julho de 1941.
- *** ——— "Guiné - Visão do País distante", Panorama, Lisboa, 1 (3), pp. 30-32, agosto de 1941.
- *** ——— Resenha de Tatuagem: Poesia d'África, por Tomás Vieira da Cruz. O Mundo Português, 92-93, agosto-setembro de 1941, pp. 387-388.
- *** ——— "Paisagem humana da África: A mulher negra". Ocidente XV, 42. Outubro de 1941, pp. 92-94.
- *** ——— "Teixeira Gomes - Aspectos Inéditos da vida do artista, diplomata e homem de Estado". Vida Mundial Ilustrada, 30 de outubro de 1941, pp. 5-8.
- *** ——— "Política do Atlântico: As relações culturais (sic) luso-brasileiras evocadas por João de Barros". Vida Mundial Ilustrada, 30 de novembro de 1941, p. 2.
- *** ——— "Política do Atlântico - Carlos Queiroz, Casais Monteiro, Gaspar Simões e Forjaz Trigueiros perante o Brasil literário". Vida Mundial Ilustrada, 4 de dezembro de 1941, pp. 2-3.
- *** ——— "Política do Atlântico - Um depoimento de José Osório de Oliveira sobre as relações culturais luso-brasileiras". Vida Mundial Ilustrada, 25 de dezembro de 1941, p. 13.

1942

Apontamentos etnográficos: o significado dos penteados africanos. O Mundo Português. Lisboa, 9: 127-30, 1942.

A origem das tribos lunda e quioca. O Mundo Português. Lisboa, 9: 315-7, 1942.

Silva Porto. O Mundo Português. Lisboa, 9: 511-4, 1942.

Singularidades do mundo africano: V, os deuses dos lundas, A Esfera, Lisboa (46):20-1, jun. 1942.

MOURÃO, F.A.A. FURTADO, C.; VALENTE, F. *Bibliografia sobre Fernando Montei-ro de Castro Soromenho. África: Revista do Centro de Estudos Africanos. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.*

- *** ——— "Singularidades do mundo africano - 1: A paisagem e o homem". Esfera, 5 de abril de 1942, pp. 19-29.
- *** ——— "Os músicos negros e a literatura oral do sertão". Vida Mundial Ilustrada, 25 de junho de 1942.
- *** ——— "Os músicos negros e a literatura oral do sertão". Vida Mundial Ilustrada, 25 de junho de 1942.
- *** ——— "A origem das tribos lunda e quioca". O Mundo Português, nº 103, pp. 315-317, julho de 1942.
- *** ——— "Manica e Sofala na lenda e na história". Ocidente 53, setembro de 1942, pp. 185-191.
- *** ——— "Silva Porto". O Mundo Português, Lisboa, 108: pp. 511-514, dezembro de 1942.

1943

A árvore sagrada. Atlântico: revista luso-brasileira, Lisboa (3): 150-4, 1943.

A aventura e a morte no sertão: Silva Porto e a viagem de Angola a Moçambique. Lisboa, Liv. Clássica, 1943. 88p. (Coleção Gládio, 11).

A literatura dos exploradores portugueses: Lacerda e Almeida, explorador do Cazembe, I. O Mundo Português, Lisboa, 10: 775-7, 1943.

—: Silva Porto, o descobridor do Zambeze, II, O Mundo Português, Lisboa, 10: 831-4, 1943.

—: Henrique Carvalho, o historiador do povo lunda, III. O Mundo Português, Lisboa, 10: 865-8, 1943.

—: o major Gamito na África austral, IV. O Mundo Português, Lisboa 10: 907-9, 1943.

—: o explorador Serpa Pinto, V. O Mundo Português, Lisboa, 10: 945-8, 1943.

—: Capelo e Ivens e a viagem à contra-costa, VI. O Mundo Português, Lisboa, 10: 987-90, 1943.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

Rajada e outras histórias: contos. Lisboa, Ed. Portugalia, 1943, 179 p. (Prêmio de Literatura Colonial da Agência Geral das Colônias. Contém: Rajada; Os escravos dos deuses; A árvore sagrada; A morte da chota; O lago enfeitado; Samba; Perdeu-se no caminho...; A voz da estepe)

Rajada e outras histórias: contos, 2ª ed. Lisboa, Ed. Gleba, 1960.

Sertanejos de Angola: história. Lisboa, Agência Geral das Colônias, 1943. 37p. (Coleção Pelo Império, 98).

Tradução: Tolstoi, Leo. Sebastopol. Traduzido do francês em colaboração com Helder Pires. Lisboa, Portugalia Editora, 1943.

*** "A estadia do Sr. Ministro das Colônias nas terras africanas do Império". O Mundo Português, 109, Lisboa, pp. 541-556, janeiro de 1943.

1944

Tradução:

A expedição ao país do oiro branco: história. Lisboa, Liv. Clássica, 1944. 229 p. (Coleção As Grandes Epopéias, Viagens e Aventuras). (Sobre a expedição de Lacerda e Almeida ao Cazembe).

A lenda do lago Carumbo. In: OLIVEIRA, José Osório de. *Literatura africana*. Lisboa, Agência Geral das Colônias, 1944. p. 101-4. (Publicado também sob o título *O lago enfeitado*).

Mistérios da terra: mucanda, cangongo. Porto, Ed. Educação Nacional, 1944. 83 p. il. (Coleção Forum, Estudos Coloniais, 1) (Refere-se ao trabalho feito na região do Dala em 1932, publicado originalmente em forma de artigos em *O Mundo Português*, 1940. Etnografia).

*** "Os Deuses dos Negros Africanos". O Mundo Português, 128-129 (agosto-setembro) 1944, 309-311.

in: Soares, A. e Trigo, S. *Angolana*. Luanda, Livrangol, 1974, 256 p. (obs.: o título original do artigo foi alterado para "Os Deuses Negros da África").

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

*** ——— "A literatura dos exploradores portugueses – VII: Anchieta, explorador zoológico". O Mundo Português, 121, Lisboa, pp. 21-24, janeiro de 1944.

*** ——— "A literatura dos exploradores portugueses – VIII: Pereira de Nascimento, explorador naturalista". O Mundo Português, 122, Lisboa, pp. 51-53, fevereiro de 1944.

*** ——— "Os negros da senzala". O Mundo Português, 130, Lisboa, pp. 385-390, outubro de 1944.

*** ——— "Instrumentos de música dos bantus". O Mundo Português, Lisboa, 131-132, pp. 411-417, novembro e dezembro de 1944.

1945

Calenga: contos; ilustrações de Manoel Ribeiro de Pavia, Lisboa, Ed. Inquérito, 1945. 233 p. (Contém: Calenga e a lenda dos rios do amor e da morte; Lueji e Ilunga na terra da amizade).

— 2ª ed. Lisboa, Ed. Gleba, 1960.

Calenga. Luanda, INALD, Coleção Vamos Ler, nº 1, s.d. (páginas não numeradas).

*** ——— "Táhi, o advinho do sertão dos bantus". O Mundo Português, 133, pp. 35-38, janeiro de 1945.

*** ——— "O fogo puro dos lundas". O Mundo Português, 137, Lisboa, pp. 219-221, maio de 1945.

*** ——— "Imagens da Ilha de S. Miguel dos Açores". O Mundo Português, 142, Lisboa, pp. 449-458, outubro de 1945 e 143, pp. 497-504, novembro de 1945.

*** ——— "Os novos escritores – I: Miguel Torga". Informação Literária (Revista mensal do movimento do livro português) 1, 2, p. 17, novembro de 1945.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

1946

A maravilhosa viagem dos exploradores portugueses: viagens e etnografia. Lisboa. Ed. Terra, Sociedade de Intercâmbio Luso-brasileiro, 1946-48, 391 p. il. (Publicado em fascículos, edição de luxo com 84 estampas).

A maravilhosa viagem dos exploradores portugueses: viagens e etnografia. 2ª ed. Lisboa, Ed. Sul, 1956. 364 p. il. (Edição de luxo com 33 gravuras).

A maravilhosa viagem. Lisboa, Ed. Arcádia, 1961. 471 p. (novo texto revisado). Edição francesa.

Direitos autorais cedidos à Ed. Gallimard de Paris.

*** ——— "A maravilhosa viagem dos exploradores portugueses". Seara Nova (número comemorativo do 25º aniversário), pp. 109-113, 27 de outubro de 1946.

*** ——— "A festa dos amigos do Seara Nova". Seara Nova, pp. 226-228, 16 de novembro de 1946.

1948

Wenceslau de Moraes. In: SIMÕES, João Gaspar, org. *Perspectivas da literatura portuguesa do século XIX*. Lisboa, Ed. Ática, 1948, v. 2, p. 313-27.

*** ——— "Encontro com um poeta do 'Orfeu' ". *Portucale III*, 16-17, pp. 208-211, julho-outubro de 1948.

1949

Terra morta; romance. Rio de Janeiro, Casa do Estudante do Brasil, 1949. 228 p. (Coleção Gaivota, 1).

Edição francesa

Camaxilo; trad. de Violante do Canto. Paris, Présence Africaine, 1956. 322 p. (Tradução da edição brasileira, com prefácio de Roger Bastide).

———: fiche de lecture. Paris, Culture et Développement, Association d'Education Populaire, 1956.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

Edição Tcheca

Mrtvá země, Státní nakladatelství krásné literatury, hudby a umění, Praga, 1960.

Hampejs (Hampl), Zdeněk – Portugalský spisovatel černé Angoly, Praga, 1960.

Edição portuguesa

Terra morta. Lisboa, Ed. Arcádia, 1961. 267 p.

3ª ed. Lisboa, Liv. Sá da Costa Ed. /1976/. 261 p. (Coleção Vozes do Mundo).

Edição russa

Miortvaia zemlia. Moskvá, Gosudárstviennoie izdátel'stvo, 1962 (apresentação de Ivan Potekhin. Tradução de A. Dolgoprolski e L. Nelgrásova. (Título transliterado do russo). Edição de 100.000 exemplares.

Edição húngara

Halott föld. Budapest, Kossuth Konyvkiado, 1964. 236 p.

Edição alemã

Senhor Américo kehrt nicht zurück: Roman; trad. de Johannes Klare. Berlin, Verlag Volk und Welt, 1964, 256 p.

Adaptação ao teatro

Adaptação de *Terra morta* por Drise Chiraibi para a Rádio e Televisão Francesa em 2 de outubro de 1965.

Na Inglaterra

/Trechos de *Terra morta*/ In: DATHORNE, O. R. & FEUSER, Willfried. *Africa in prose*. Harmondsworth, Penguin Books, 1969. (Penguin African Library, 24).

Edição norte-americana.

Direitos autorais cedidos a Grove Press Inc. de New York.

Em Angola

Trecho de *Terra Morta* (Trabalho nas minas) in: *Leituras, Ensino de Base do 2º nível*. Luanda, Ministério da Educação, p. 64.

Trecho de *Terra Morta* in: *Literatura Africana de Expressão Portuguesa. Textos literários*. 7ª classe. Luanda, Ministério de Educação, 1976, p. 201-205.

Terra Morta. Lisboa. União dos Escritores Angolanos. 1979. 5ª Edição. Coleção Precusores. 261 p. Da edição angolana saíram posteriormente mais duas edições, sendo a 3ª de 1988, com 238 p.

*** ———. "Carta do Rio de Janeiro". *Diário Popular*. Lisboa, 6 e 15 de abril de 1949, p. 1.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

- *** ——— "Carta do Brasil". *Diário Popular*, Lisboa, p. 1, 17 de maio de 1949.
- *** ——— "Carta do Rio". *Diário Popular*, Lisboa, pp. 1, 8, 8 de junho de 1949.
- *** ——— "Imagens de Buenos Aires". *Diário Popular*, Lisboa, p. 1, 5-7 de julho de 1949.
- *** ——— "Carta do Brasil". *Diário Popular*, Lisboa, pp. 1, 8, 21 de junho de 1949.
- *** ——— "Cartas do Brasil", *Diário Popular*, pp. 4, 9, 10 e 31 de agosto de 1949.
- *** ——— "Graciliano Ramos fala ao 'Diário Popular' acerca dos modernos romancistas brasileiros". *Diário Popular*, Lisboa, pp. 4, 9, 10 de agosto de 1949.

1952

- *** ——— "A População Indígena de Angola", In: Portugal Maravilhoso – IV: Portugal de Além-Mar. Editado por João de Barros e Julião Quintinha. Edições Universo, Lisboa, 1952, pp. 155-170.

1957

Viragem: romance. Lisboa, Ed. Ulisséia, 1957. 218 p.
Lisboa. Sá da Costa Ed., 1979. Coleção Vozes do Mundo. 229 p.
Maputo, sem indicação de editora, (1975).

Edição Angolana

Trechos de *Viragem* (O Rio Maldito) in: Leituras, Ensino de Base do 2º nível. Luanda, Ministério da Educação, p. 29.
Luanda, União dos Escritores de Angola, 1970, 3ª Ed. Coleção Precursores, 226 p.
Idem, 5ª ed., 1988, 207 p.

Edição francesa

Virage; trad. de Marlyse Meyer. Paris, Gallimard, 1962. 223 p. (Collection Du Monde Entier).

Edição Italiana

Giro di boa. Milano, Bompiani, 1965. 244 p. Tradução de Luigi Pellisari.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

Edição Brasileira

Viragem: romance. São Paulo, Arquimedes Ed. /1967/. 181 p. (Apresentação de Fernando Mourão).

/Trechos de *Viragem*/ In: KESTELOOT, Lilyan. *Anthologie négro-africaine: panorama critique des prosateurs, poètes et dramaturges noirs du XX^e siècle*. Verviers, Marabout Université, 1967, p. 403-8.

/Trechos de *Viragem*/ "De reisvergunning" /e/ "De betraffing". In: DIJK, Bertus. *Angolese verhalen*. Utrecht, Bruna & Zoons, 1972. p. 103-21. (Antologia de contistas africanos de expressão portuguesa, em holandês)

Adaptação ao teatro

Adaptação de *Viragem*, por Manoel de Moraes sob o título "The turning point", em 1973 na Holanda.

/Viragem/ – publicado em folhetim no jornal Et. Moud-Jahid de Argel.

1956

Samba. In: SOROMENHO, F.M.C. *A voz da estepe*. Lisboa, Ed. Fomento de Publicações (1956). Coleção Novela, 14), 48 p. (Contém: A voz da estepe e Samba).

——. In: SEABRA, Manuel de, comp. *Antologio de Portugalaj rakontoj kompilita*; trad. para o esperanto de Antonio de Macedo. Lisboa, Tipogr. Scarpa, 1959. (Edição de um grupo de admiradores de Zamenhof comemorativa de seu centenário)

——. In: Antologia de Contistas Angolanos. Lisboa, Casa dos Estudantes do Império, 1960. (Apresentação de Fernando Mourão).

——. *Europe*, Paris, 39 (381):18-25, jan. 1961.

——. In: CASTILHO, Guilherme de, ed. *Os melhores contos portugueses*; 2ª série. Lisboa, Portugalá /s.d./, p. 319-33, (Antologias Universais – Conto, 5).

——. In: Bilá Tiómni Nótkh. Moskvá, 1962. (Transliterado do russo).

——. In: NEVES, João Alves das. *Poetas e contistas africanos de expressão portuguesa*. São Paulo, Ed. Brasiliense, 1963. p. 147-56.

——. *Revisão*, São Paulo, 1966.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

—, *Présence Africaine*, Paris.

Samba. In: HAMPL, Zdeněk. *Moderní Brazilská a Portugalská Próza*, II. Praha, Universita Karlova, 1970. (Publicado em português).

A voz da estepe. Lisboa, Ed. Fomento de Publicações /1956/. (Coleção Novela, 14) 48 p. (Contém: A voz da estepe e Samba).

Savannens Rost. In: LUNDGREN, Arne. *Portugisiska Berattare*. Stokolm, P.A. Norsted & Söners Förlag, 1960. p. 175-92.

—, In: SILVA, F. Correia da, comp. *As maravilhas do conto africano*. São Paulo, Ed. Cultrix, 1962. p. 203-18.

—, In: —. *Contos Africanos*. São Paulo, Ed. de Ouro, 1966. (Edições de Ouro, 1287).

1960

Histórias da Terra Negra: contos, novelas e uma narrativa. Vol. 1, Lisboa, Ed. Gleba, 1960, 197 p. (contos e novelas: Dedicatória, Samba, Calenga, Os Escravos dos Deuses, A Morte da "chuva", A Árvore Sagrada, A Voz da Estepe, Perdeu-se no Caminho, O Lago enfeitado; narrativa: Lueji e Ilunga na Terra da Amizade: A "árvore velha" de Luha, A "mãe das pedras", Os caminhos da Aventura, A Terra da Amizade, O Caminho de Quinguri).

Vol. 2, 1960, 220 p. (Romances: Noite de Angústia e Homens sem Caminho. Obs.: Textos reescritos, com um estudo introdutório de Roger Bastide – vide L'Afrique dans l'oeuvre de Castro Soromenho (...), seguido de tradução de Mário de Andrade e ilustrações em extra-texto de Alice Jorge e Júlio Pomar.

1962

Portrait: Jinga, reine de Ngola et de Matamba. *Présence Africaine*, Paris, nº 42:47-53, 1962.

Samba. In: Nagyvilág nº 6; Tradução para o húngaro de E. Bán, Budapest, 1966 (1960).

1963

Extratos de *Homens sem caminho*, *Calenga e Terra morta*. In: SAINVILLE, Léonard. *Romanciers et conteurs negro-africains: anthologie*. Paris, *Présence Africaine*, 1963. v. 2, p. 543-50

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

In: *La Letteratura Nera*. Ed. Reuniti, Roma, 1961. Vol. 2 – La Prosa – org. Mário de Andrade e apresentação de Léonard Sainville.

Les "Volontaires de la Corde", *Révolution Africaine*, nº 1, Alger, 1963, p. 23.

1964

L'arbre sacré: nouvelle. *Révolution*, Paris, nº 8:78-80, avr. 1964. (Na secção: Cronique de l'homme).

Jinga: reine des Ngolas. *Révolution*, Paris, nº 12: 58-68, oct./nov. 1964. (Na secção: L'histoire véritable).

*** Soromenho and Nekrasova, L.V., Ed. Dóroga (The Road) Moscow: Khudozhesthestvnnaya Literatura [Art Press], 1964. This Anthology Soromenho was supposed to have published at The University of Wisconsin.

*** —, "Queen Nzinga de Angola". *Voice of Africa*, IV, 12-13, 18, março-abril de 1964.

1965

Glöm inte kampen i Angola! *Arbetaren*, Stokolm, 44 (45):9, 82 12/18 nov. 1965.

1966

O Japão na literatura portuguesa. *O Estado de S. Paulo*, 27 ago. 1966. Suplemento Literário, 10 (492):4. (Sobre Wenceslau de Moraes).

Peculiaridades africanas. *O Estado de S. Paulo*, 19 nov. 1966. Suplemento Literário, 11(504):2.

Wenceslau de Moraes, sua personalidade e sua obra. In: *Colóquio Brasil-Japão*, 1º, 1966.

*** —, "Africa – Encontro com seu passado". *O Estado de S. Paulo*, p. 83, 17 de abril de 1966.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

*** ———. "A África das pedras escritas". O Estado de S. Paulo, pp. 80, 114, 13 de novembro de 1966.

*** ———. "Peculiaridades africanas". O Estado de S. Paulo, p. 2, Suplemento Literário, 19 de novembro de 1966.

1967

*** ———. "África dos velhos impérios". O Estado de S. Paulo, p. 77, 5 de março de 1967.

1968

"A Estação das Chuvas", "A Companhia do Nordeste", "A Branca Nova", In: Andrade, Mário de. *Literatura Africana de Expressão Portuguesa*, vol. 2, Prosa, Argel, 1968, 301 p.

Obs.: informação recolhida in Moser, G. e Ferreiro, M.

1969

O lago enfeitado. In: CESAR, Amândio, org. *Contos portugueses do Ultramar*. Lisboa, 1969, v. 2.

———. In: ———. *Antologia do conto ultramarino*. Lisboa, Ed. Verbo, 1972. 280 p. (Biblioteca Básica Verbo, 85) p. 103-8.

1970

A chaga: romance. Rio de Janeiro, Ed. Civilização Brasileira, 1970. 189 p. (Romance escrito em Paris, terminado em 1964. Este romance chegou a ser anunciado com o título de *Desterrados*. Prefácio e posfácio de Ruy Coelho. As primeiras provas de *A chaga* foram feitas em São Paulo pela Ed. Samambaia, em 1969).

A Chaga. Luanda. União dos Escritores Angolanos, 1979, 2ª Edição, Coleção Precusores, 241 p. 4ª edição, 1988, 230 p.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos*. USP. S.Paulo, 11 (1): 165-186, 1988.

*** ———. "Luanda. Da formação do Império às fronteiras coloniais". Artigo publicado em protesto e resistência em Angola e Brasil, 1968. Editado por Ronald H. Chilcote. Berkeley: University of California Press, 1972.

Pesquisas e trabalhos no âmbito da Universidade de São Paulo
*Centro de Estudos Africanos*²

1966

———. Introdução aos estudos histórico-sociológicos sobre a fundação da colônia de Angola; Encontro com o passado I, II; Os velhos impérios entre o Sahara e a floresta equatorial, I, II, III; Primeiros contactos entre europeus e povos do Golfo da Guiné; Presença europeia no Reino do Congo I, II e III. 91 p.

1967

———. *Lunda: da formação do império às fronteiras coloniais*. 64 p.

———. Estudo sobre um movimento de rebelião na Lunda, no início do século, década de 20, a partir de um relatório inédito de seu pai, realizado para uma mesa redonda na Universidade da Califórnia.

1968

———. Introdução aos estudos histórico-sociológicos sobre a fundação da Colônia de Angola:

- O comércio de escravos de exportação na época pré-colonial, no Golfo da Guiné, no Reino do Congo;
- Angola, da Conferência de Berlim a nossos dias. Pesquisa iniciada em 1968, citada também com outro título.

(2) Material reunido graças à cooperação da Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo.

MOURÃO, F.A.A.; FURTADO, C.; VALENTE, F. Bibliografia sobre Fernando Monteiro de Castro Soromenho. *África: Revista do Centro de Estudos Africanos. USP. S.Paulo*, 11 (1): 165-186, 1988.

Trabalhos anunciados mas não publicados

A expedição perdida

No mundo dos negros

Mucanda: romance

Visão da terra misteriosa: reportagem africana, onde deveria ser publicado, como 1º capítulo, *Imagens de São Paulo de Luanda*.

Trabalhos projetados mas que nunca chegaram a ser escritos

Romance sobre os pescadores açorianos

Romance sobre a vida em Lisboa

Romance sobre o imigrante português no Brasil